

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury  
*Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*

HAPPY *Father's* DAY



St. Thomas Aquinas Parish  
*Parroquia de Santo Tomás de Aquino*  
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

Our Lady of Lourdes Parish  
*Parroquia de Nuestra Señora de Lourdes*  
14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA 02130

St. Mary of the Angels Parish  
*Parroquia de Santa María de los Ángeles*  
377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119

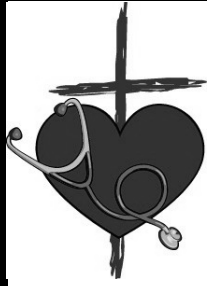
Fr. Carlos Flor, Pastor

Start children off  
on the way they  
should go,  
and even when  
they are old  
they will not  
turn from it.

~ Proverbs 22:6

June 21st 2015  
Twelfth Sunday in Ordinary Time  
Decimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario





**Caminatas "Verano 2015"**  
**EL Ministerio de Fe y Salud**  
 los invita a las caminatas de  
 verano 2015 saliendo de la  
 Rectoria de Santo Tomas a las  
 9:00am todos los Sábados.  
 Gracias.

**Walking Group "Summer 2014"**

The Health and Faith Ministry invites everyone to walk every Saturdays at 9:00 AM starting at Saint Thomas Rectory towards Jamaica Pond. Thank you



***Let's pray:** for fathers, that their attentive care for their children may reflect God the Father's unending love. And for those who grieve the absence of their earthly father, that God the Father may comfort them.*

***Oremos por:** los padres, que su cuidado atento con sus niños refleje el infinito amor de Dios Padre. Y por esos que lloran la usencia de su padre terrenal, para que Dios Padre los conforte.*

*Welcome*

We welcome the Seminarians Hipolito and Luis from the seminary of Redemptoris Mater in the Dominican Republic and who will stay with us for the summer. Please that together we make them feel welcome. We hope that this time be profitable for them to gain pastoral experience. Welcome!!



Le damos la bienvenida a los Seminaristas Hipolito y Luis del Seminario Redentoris Master en la Republica Dominicana y quienes estaran con nosotros durante el verano. Por favor hagamos entre todos que se sientan acogidos. Esperamos que este tiempo sea provechoso para ellos para adquirir experiencia pastoral. Bienvenidos!!

*Bienvenidos*

*Sunday Mass Schedule and main celebrants*

<b>June 20 / 21</b>	<b>June 27 / 28</b>
Saturday 4:00 p.m. (STA) Miguel Angel	Saturday 4:00 p.m. (STA) Carlos
8:00 a.m. (LOLO) Fr. Miguel Angel	8:00 a.m. (LOLO) Fr. Carlos
9:00 a.m. (SMA) Fr. Carlos	9:00 a.m. (SMA) Fr. Hermann, SJ
10:00 a.m. (STA) Fr. Miguel Angel	10:00 a.m. (STA) Fr. Carlos
10:00 a.m. (LOLO) Fr. Misael, SJ	10:00 a.m. (LOLO) Fr. Miguel Angel
11:00 a.m. (SMA) Fr. Carlos	11:00 a.m. (SMA) Fr. Bourque
11:30 a.m. (LOLO) Fr. Misael, SJ	11:30 a.m. (LOLO) Fr. Miguel Angel
12:30 p.m. (STA) Fr. Miguel Angel	12:30 p.m. (STA) Fr. Carlos

## RETIRO PARA PAREJAS

**“Un hilo de tres cuerdas no se rompe”**

**Ecclasiastés 4, 12**

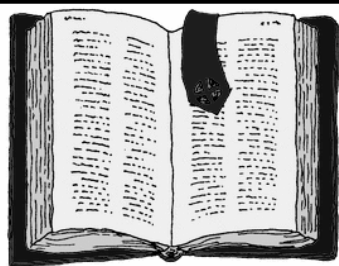


Sábado 27 de Junio del 2015 De 8:00 AM a 6:00 PM Donación: \$30/ pareja, Almuerzo Incluido

Centro Parroquial Nuestra Señora de Lourdes. Para Información: [cscvboston@gmail.com](mailto:cscvboston@gmail.com) , Jason 617-412-5923, Francia 617-543-7533 Impartido por la Comunidad Siervos de Cristo Vivo de Brooklyn, NY

### Couples Retreat in Spanish

On Saturday June 27th from 8:30 am –5:30pm. Donation is \$30 per couple includes lunch. At Our Lady of Lourdes Parish Center. For information: [cscvboston@gmail.com](mailto:cscvboston@gmail.com) , Jason 617-412-5923



### BIBLE STUDY

### Collaborative Bible Study

Was Jesus the only person in the Bible to resurrect someone from the dead? Where is the doctrine of the Assumption in the Scriptures? Why would a loving God destroy humanity in a flood? For answers to these questions and more, you are invited to join a summer course of study from Genesis to Revelation, at St. Thomas Hall after the 10 a.m. Mass from around 11:15 a.m. to 12:30 p.m. weekly starting June 21. We will be using materials from the popular series *The Great Adventure: A Journey through the Bible*. There is no cost and so much to gain

from knowing the Lord through his Word. Contact [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com) with any questions. Refreshments will be available.

### Estudio de la Biblia en Colaboración

¿Fue Jesús la única persona en la Biblia que resucito a alguien de entre los muertos? ¿Dónde está la doctrina de la Asunción en las Escrituras? ¿Por qué un Dios amoroso podría destruir a la humanidad en una inundación? Para obtener respuestas a estas preguntas y más, se le invita a participar en un curso de verano de estudio desde el Génesis hasta el Apocalipsis, en el Salón parroquial de St. Tomas después de la Misa de 10am (a las 11:15am) hasta las 12:30pm semanal a partir del 21 de junio **en Ingles**. Utilizaremos materiales de la serie popular “La Gran Aventura: Un viaje a través de la Biblia”. No hay ningún costo y mucho que ganar al conocer al Señor a través de su Palabra. Póngase en contacto: [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com) con cualquier pregunta. Habrá refrigerios.

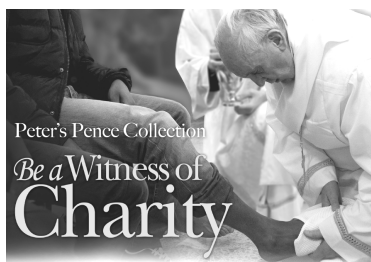
### Holy Father Peter's Pence

The Peter's Pence Collection unites us in solidarity with the Holy Father and his works of charity to those in need. In his address of March 20, 2013, Pope Francis spoke of our responsibility before the world and creation. “There is much that we can do to benefit the poor, the needy, and those who suffer; and to favor justice, promote reconciliation, and build peace,” he said. Your contributions to the Peter's Pence Collection allow the Holy Father to support victims of war, natural disasters, and others most in need of assistance. Join Pope Francis and be a witness of charity in the world. In the next few weeks, on June 28th, our diocese will take up the Peter's Pence Collection.



### El Óbolo de San Pedro

La Colecta Peter's Pence nos une en solidaridad con el Santo Padre y con sus obras de caridad para los más necesitados. En su discurso del 20 de marzo del 2013, el papa Francisco habló sobre nuestra responsabilidad ante el mundo y ante la creación: “Podemos hacer mucho por el bien de quien es más pobre, débil o sufre, para fomentar la justicia, promover la reconciliación y construir la paz”, dijo. Sus contribuciones a la Colecta Peter's Pence le permite al Santo Padre socorrer a las víctimas de la guerra, de desastres naturales y a los más necesitados. Únase al papa Francisco y sea un testigo de la caridad en el mundo. En las próximas semanas, Junio 28, nuestra diócesis realizará la Colecta Peter's Pence (Óbolo de San Pedro).



# St. Thomas Aquinas Parish-Santo Tomás de Aquino

## Sunday Collection - Colecta Dominical

**\$2,862.89**

SECOND COLLECTION: June 21 Building Maintenance

### St. Vincent de Paul

Will continue to meet every Thursday from 6:30 to 7:30pm at Fr. Thomas Hall. Through your generosity we are able to provide food vouchers to Stop & Shop for those in need. Once a month we provide, laundry and dish detergent, shampoo, hand soap and tooth paste. Again we appeal to your generosity to leave some of these items at the back of the church, so that we may continue to do this. Saint Vincent de Paul is not able to accept used clothing.

### San Vicente de Paul

La Sociedad de San Vicente se reúne todos los Jueves de **6:30 to 7:30pm** en el salón parroquial ubicado en el sótano de la iglesia. A través de su generosidad hemos podido proveer cupones para Stop & Shop para aquellas personas que lo necesiten. Una vez al mes proveemos detergente para ropas y detergentes para platos, champú, jabón para las manos y pasta de dientes. Otra vez le apelamos a su generosidad para que nos dejen algunos de estos artículos en la parte de atrás de la iglesia para que podamos continuar con esta labor. La Sociedad de San Vicente no puede recibir ropas usadas.

**Thursday Adoration of the Blessed Sacrament** after the noon mass until 3:00 P.M. at the chapel.

**Adoración del Santísimo** Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.



### **Coffee & Donut**

During the summer the coffee and donut after the 10am mass on Sundays is Canceled.

### **Café y Donut**

Durante le verano el café y donut esta cancelado después de la misa de 10am.



**Saying of the Rosary:** The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.

**Rezo del Rosario:** Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am

## Mass Intentions – Intenciones de las Misas

Saturday, June 20	4:00 PM	Joseph & Josephine Belfiore
Sunday, June 21	10:00 AM	Marie Bohan
	12:30 PM	Jose Bello, Ramon Sanchez
Thursday, June 25	12:00 PM	Carol Sheehan
Friday, June 26	12:00 PM	Mary Hartgering
Saturday, June 27	4:00 PM	William R. Tehan
Sunday, June 28	10:00 AM	Thomas Cunnings

**Visit to the Pine Street Inn's Shattuck Shelter.**  
**Thanks** to all who donated items and/or helped with our visit to the Shattuck Shelter last Thursday. It is much appreciated! For more information, contact: Caitlin Fox - [caitlinfox@gmail.com](mailto:caitlinfox@gmail.com), 617-794-4845.

**Visita al Refugios de Pine Street Inn's Shattuck ”**  
**GRACIAS** a todos los que donaron y ayudaron para la visita al refugio el Jueves pasado. Para mas información por favor de contactar a Caitlin Fox.



### **Wednesday June 24th**

### **The Nativity of St. John the Baptist**

Lets answered the call of John the Baptist to recognizing our sins, changing our way of living and receiving Jesus in the Eucharist.

### **Miercoles 24 de Junio**

### **Nacimiento de San Juan el Bautista**

Atendamos a la llamada de Juan Bautista reconociendo nuestros pecados, cambiando de manera de vivir y recibiendo a Jesús en la Eucaristía.



## Our Lady of Lourdes Parish-Nuestra Señora de Lourdes

*Last Sunday Collection~Colecta del Domingo Pasado*

**\$2,809.50**

### Mass Time Change

Starting on Sunday June 7th the Spanish mass will be at 11:30 AM until Labor Day weekend in September 6th.

### Cambio del horario de la misa

Comenzando el Domingo 7 de Junio la misa en español como todos los años será a las 11:30 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 6 de Septiembre.



### Adoration of the Blessed Sacrament

Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 6:00 PM to 7:00 PM (the Adoration during the month of April will be at the School Chapel). On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement



### Adoración del Santísimo Sacramento

Todos los Viernes en Nuestra Señora de Lourdes desde las 6:00 PM hasta las 7:00 P.M. Durante el mes de Abril se hará en la capilla de la escuela terminando con la misa. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.

### Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

### Charismatic Praying Group

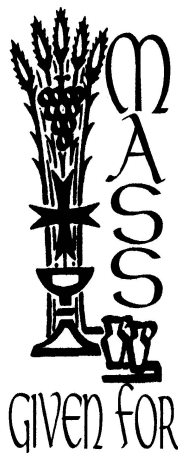
Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm



### Mass Intentions—Intenciones de Misas

Sunday, June 21

8:00 AM Domingo, Eligio, Pedro Julio y Jose Luis Rivera  
10:00 AM 24th Anv. Kevin Martin  
11:30AM Rafael Hernandez Rodriguez  
Cristina Guerrero Jose de Jesus Ramon Rivera  
Octavio Rivera Julio Figueroa Luis Gonzaga Tavarez



**For a Mass Intention please call the Rectorry**

Para ofrecer una misa por difunto, salud, acción de Gracias, etc. por favor llame a la Rectoría porque solo se puede tener diez intenciones en la misa. Llame con anticipación para que también su intención este en el boletín. Su donación la puede hacer el día de la misa o en la rectoría.

### The St. Vincent de Paul Society

We appreciate your support to help us help the needy in our parish. You may assist with placing an envelope addressed to St. Vincent de Paul with enclosed cash or checks in the Sunday collection. You can also bring food to the church for the food pantry. The St. Vincent de Paul Society Meets on **MONDAY** from 6:30 PM to 8:00 PM at the **Parish Center building**.



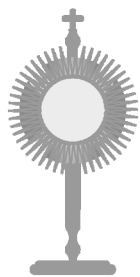
### La Sociedad St. Vicente de Paul

Apreciamos su apoyo en ayudarnos a ayudar a los necesitados de nuestra parroquia. Puede dar su donación en sobres dirigidas a la Sociedad de San Vicente de Paul y colocarlos en las colectas de los Domingos. También puede traer comidas enlatadas a la iglesia para la despensa. La Sociedad St. Vicente de Paul se reúne los Lunes de 6:30 P.M. a 8:00 P.M. en el **Salón Parroquial**.

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

*Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$2,314.71      Fuel \$457.50**



**Adoration of the Blessed Sacrament**  
Mondays in the Parish house  
Chapel from 6 to 7pm.

**Adoración del Santísimo Sacramento**  
Los Lunes en la capilla de la casa  
Parroquial de 6 a 7PM

### **Fair Trade Products for the Sale**

Fair Trade Coffee products will be on sale after the 9am and 11am Masses today. Please help us make a dent in the Red Bean Challenge with matching funds for coffee purchases going to help farmers in Central America recover from recent blights and weather damage. Coffee, tea, cocoa, chocolate, honey and jams will be on sale. Purchases help farmers in developing countries get a fair price for their work and help St. Mary of the Angels, too. Our next sale will be in September, so plan ahead for the summer months. Sponsored by the Social Justice Cluster.

### **Productos de Mercado Justo a la venta**

Tendremos ventas de productos de Mercado Justo después de las misas de 9am y 11am hoy.

Por favor ayúdenos a hacer presencia en el Desafío Rojo donde los fondos de la compra de café va a ayudar a los agricultores de América Central a recuperarse de las últimas plagas y las inclemencias del tiempo. Café, té, cacao, chocolate, miel y mermeladas estarán a la venta. Las compras ayudan a los agricultores de los países en desarrollo a recibir un precio justo por su trabajo y ayudar a Santa María de los Ángeles, también.

Nuestra próxima venta será en septiembre, por lo que planifíquese para los meses de verano. Patrocinado por el grupo de Justicia Social.

### **Recognizing our Graduates**

If you are graduating from high school, college, Jr. college, graduate school or any certificate program, please let us know, so we can recognize you at the Masses on June 28th. Please print your name on the sign up sheet at the back of the church along with the name of the school you are graduating from.

### **Reconociendo a nuestros Graduados**

Si usted se graduó de la secundaria, de la Universidad, Maestría o algún certificado por favor déjenos saber para reconocerle en la misa del 28 de Junio. Escriba su nombre en la hoja de inscripciones en la parte posterior de la iglesia junto con el nombre de la escuela de la cual se graduó.



**Food Pantry Phone Number -  
Teléfono de la Despensa de Comida  
617-833-1898**

### **Mass Time Change**

Starting on Sunday May 17th the Spanish mass will be at 11:00 AM until Labor Day weekend in September 6th.

### **Cambio del horario de la misa**

Comenzando el Domingo 17 de Mayo la misa en español como todos los años será a las 11:00 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 6 de Septiembre..

**Remembering Father Jack Roussin** There will be a special Mass on Wednesday, June 24th at 7:30pm remembering Father Jack Roussin on the 20th anniversary of his going home to God. Father Wayne Belschner will be the celebrant. There will be an 'open house' following; please bring desserts or light refreshments to share. If you have pictures of Father Jack Roussin, please give them to Sister Katherine who will then make a photo collage to put in the back of the church. Put your name on the back of each photo so they can be returned.

**Recordando al Padre Jack Roussin.** Tendremos una misa especial el Miércoles 24 de Junio a las 7:30pm para recordar al Padre Roussin en su 20 aniversario de su partida al Dios. El Padre Wayne Belschner será el celebrante. Tendremos 'casa abierta' a seguir, por favor de traer postres o algo ligero para compartir. Si tiene fotos con el Padre Roussin por favor préstelas a la Hermana Katherine quien va hacer un collage en la parte posterior de la iglesia. Asegúrese de escribir su nombre atrás de la foto para podérselas devolver.

**The PPC binder** has been updated with all of this year's (2014-15) meeting minutes. Check it for the latest on all topics including our latest financial report.

**La Carpeta del PPC** ha sido actualizada con todas las minutas del año (2014-2015). Chéquelo para la última información en todos los temas, incluyendo nuestro último informe financiero.

### **Spring Cleaning Is here!**

Please keep in mind the St. Mary's Bazaar on August 8th, the rain date is August 15th 2015. So keep your good stuff. More to come in the next bulletins.

### **Limpieza de Primavera**

Guarde la fecha para el Bazaar de Santa Maria el 8 de Agosto y si llueve se moverá para el 15 de Agosto. Así que guarde los artículos en buen estado. Mas información próximamente en el boletín.



# General information- Información General

## Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1

*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez,**

Deacons - *Diáconos*

**Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer**

*suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054*

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

[www.stmaryoftheangelsroxbury.org](http://www.stmaryoftheangelsroxbury.org)

Fax: 617-442-6455 E-mail: [Stmaryoftheangels@msn.com](mailto:Stmaryoftheangels@msn.com)

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English

11:15am *Español*

### **Weekly Mass and Services in English**

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial**

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, [vir\\_mul@msn.com](mailto:vir_mul@msn.com)**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, [luzdarysma@gmail.com](mailto:luzdarysma@gmail.com),**

**Shauna Townsend [ash325nme519@aol.com](mailto:ash325nme519@aol.com)**

**English Choir: Drew Reynolds**

**Spanish Choir: Juana Pujols [juanata67@hotmail.com](mailto:juanata67@hotmail.com)**

## St. Thomas Aquinas Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

7:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm *Español*

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, [singingcatlover@gmail.com](mailto:singingcatlover@gmail.com)**

## Our Lady of Lourdes Parish

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com) -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: [stthosaq@comcast.net](mailto:stthosaq@comcast.net)

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm *Español*

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

## Sacraments-Sacramentos

### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

### **Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*